

# AMIGOS DI CURAÇAO

## WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.  
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire  
en Aruba per drie maanden fl. 2.-- met  
vooruitbetaling.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.--  
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.

Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels  
fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD  
OP CURAÇAO,  
PLEIN VAN PIETERMAAL, N° 129.

De Agentuur  
ten huize van de Heeren

JAN ELLIS, Curaçao, -- Otrabanda.  
JUAN CAPRILES, Aruba, -- Playa.  
JOSÉ A. ROSA HERRERA, Bonaire, -- Playa.

El Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.  
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.-- pa tres  
luna, pagur padilanti.  
Pa lugarnan for Curaçao, Bonaire i Aru-  
ba fl. 10.-- pa aña.  
Un number só fl. 0,25.  
Un anuncio di 1 te 7 regel, fl. 0,50, cada  
regel mas fl. 0,07½.

### WILLEM ALEXANDER KAREL HENDRIK FREDERIK PRINS VAN ORANJE

(geb. 23 Aug. 1851)

is den 21 Juni jl. aan Vorst  
en Vaderland door den dood  
ontrukt.

Onze Geëerbiedigde Ko-  
ning heeft zijn eenig over-  
gebleven zoon en stamhouder  
verloren; een verlies onmete-  
lijk groot en verpletterend  
voor het hart van den grijzen  
Vorst en Vader.

Het Vaderland en zijne  
Kolonien — waaronder Cura-  
çao niet het minst — innig  
verbonden aan het Vorsten-  
huis van Oranje, zagen reeds  
5 jaren geleden, bij den dood  
van wijlen Prins WILLEM,  
met angstvolle bezorgdheid  
het noodlottig oogenblik in  
het verschiet, waarop ook de  
laatste Erfprins, ALEXANDER,  
zou komen te vallen; maar  
nu eerst beseffen wij, hoe  
dat verscheiden een nationale  
ramp is voor Nederland, wiens  
toekomst op dien eenigen  
Oranje-telg gebouwd was.

Prins ALEXANDER is dan  
heengegaan, en wel zonder  
dat de hooge gaven en deug-  
den, zijner Vaders ook in hem  
tot heur recht zijn gekomen,  
of den tijd hadden, zich door  
ons te laten kennen en be-  
wonderen.

Evenwel, onze droefheid  
en rouw uitte zich natuur-  
lijker wijze naar de mate van  
innigheid en uitgestrektheid  
onzer liefde. Welnu! Vor-  
stelijke telg der Oranjes, be-  
hoefde dan ook Prins ALE-  
XANDER, geen anderen titel  
om het Vaderland in diepen  
rouw achter te laten: want  
de liefde des Nederlandschen  
volks is als geënt op den  
stam der Oranjes.

dia 21 di Juni 1884 morto  
a rankele foi Rei, su tata, i  
foi Hoelanda, su patria.

Nos Rei Respetá a perde  
su unicoe jioe, koe a sobrele,  
i su heredero; ta un pérdida  
masjá... masjá grandi pa  
coerazon di e Rei i Tata bieuw.

Hoelanda i su colonianan,  
— Curaçao no di menos den  
nan — mará intimamente coe  
Cas real di Oranje, ta 5 anja  
pasá na morto di Dios por-  
don Prins WILLEM, a mira  
caba coe grandi ansia e mo-  
mentoe fatal den porvenir koe  
e ultimoe Erfprins ALEXAN-  
DER mester a sucumbi tam-  
bé; maar ta té awor numá  
koe nos ta corda com e morto  
ai ta un calamidad nacional  
pa Hoelanda, koe tabata mira  
su porvenir fundar riba e uni-  
coe jioe-ai di Cas di Oranje.

Prins ALEXANDER a bai  
anto foi mundoe sin koe e  
don haltoenan, e birtud gran-  
dinan di su Majornan a ha-  
ja tempoe di luci den di  
é també, of sin koe nos taba-  
tien ocasion di conoe i ad-  
mira nan.

Asina tambe nos ta mani-  
festa di un manera natural  
nos tristeza i rouw, segun koe  
nos amor ta grandi i di coe-  
razon. Wel! Jioe Real di O-  
ranje, Prins ALEXANDER no  
tabatien mester di otro titel  
mas pa larga su Patria den  
rouw dipi; pasobra amor di  
puebel Neerlandés ta manera  
geënter riba Stam Real di  
Oranje.

veldslag zouden wij haar bijna wil-  
len noemen — vonden wij belangrijk  
genoeg om er voor onze geachte lezers  
een, iets meer dan beknopt, verslag  
van op te stellen; maar nu wij tot  
ons genoegen vernomen hebben, dat  
binnenkort van officiële zijde een  
volledig verslag zal verschijnen, hou-  
den wij ons eerbiedig terug, en sul-  
len alleen in dit opstel van enkele on-  
zer aantekeningen gebruik maken.  
Vrees niet, waarde lezer! dat hier  
uwe aandacht al wederom gevraagd  
zal worden voor de Curaçaosche on-  
derwijs-quaestie; neen, ook wij hou-

den niet van mosterd na den maal-  
tijd. Maar hoewel de zaak nu een-  
maal haar beslag heeft gekregen,  
mogen wij niet geheel onverschil-  
lig blijven ten opzichte van eenige  
punten, waar men, na den strijd,  
natuurlijkerwijze zijne aandacht op  
laat vallen; b. v. over de wijzigin-  
gen, én door de Afdelingen én voor-  
al op voorstel van den Heer A. Je-  
surum daarin gebracht; over de de-  
batten, in de Openbare zittingen naar  
aanleiding der afzonderlijke artikels  
gevoerd; over de eindstemming en  
hare motiveering door eenigen der  
Leden; ten slotte over hetgeen men  
van de tegenwoordige Verordening  
denken moet.

Wij gelooven, dat de behandeling  
van het laatste punt: *Hoe te oor-  
deelen over de tegenwoordige Veror-  
dening?* genoeg licht zal werpen ook  
over de drie eerstgenoemde punten,  
om ons het recht te geven hunne  
afzonderlijke behandeling achterwe-  
ge te laten.

Het was gedurende de lange avond-  
zittingen van den Kolonialen Raad  
eene verkwikking, een waar genot, de  
Leden zoo rondborstig en onbewim-  
peld hunne voor- of tegeningenom-  
menheid met de Ontwerp-Verordening in  
kristalheldere bewoordingen te hoor-  
ren voordragen. Vandaar dat wij niet  
zullen schromen, dat voorbeeld te vol-  
gen, en ons oordeel over de tegen-  
woordige Verordening evenmin  
aan het licht te onttrekken.

De bescheidenheid vordert even-  
wel, dat wij eerst aan het oordeel  
van de Vaders der wet zelve onze  
aandacht schenken.

Toen de behandeling van art. 60,  
het laatste van het Ontwerp, was  
afgelopen, sprak de VOORZITTER het  
volgende:

„Vóór wij overgaan tot de stemming  
„over het geheele Ontwerp, wensch ik mij-  
„ne stem met weinige woorden toe te  
„lichten. Ik was zeer ontstemd, toen gis-  
„teren bij de behandeling van art. 46 de  
„Inspecteur nit de Verordening gelicht  
„werd, omdat vele huisvaders en ook Ik  
„persoonlijk de beste verwachtingen koes-  
„terden voor de verbetering van het on-  
„derwijs door middel van den arbeid en  
„het toezicht van eenen Inspecteur. Ik ben  
„evenwel tot de overtuiging gekomen, dat  
„het onderwijs verbeterd zal worden door  
„de Verordening, al zij het dan ook niet  
„in die mate als door het Ontwerp. Daarom  
„zal ik stemmen voor de geamendeerde  
„Ontwerp-Verordening. Want het is toch  
„altijd nog beter een half ei, dan een ledige  
„dop.”

Het Lid SOL C. HENRIQUEZ verlang-  
de insgelijks zijne stem te motivee-  
ren, en verklaarde dat hij daags te  
voren, bij het uitlichten van den In-  
specteur uit de Verordening, van oor-  
deel was, niet meer ten gunste van het  
Ontwerp te zullen kunnen stemmen.  
Waarom? „Omdat zonder Inspec-  
teur de wet datgene mist, wat het  
noodig heeft om te leven.”

Maar bij spreker stond het vast,  
dat de Schoolcommissie al zeer spoed-  
dig zou ondervinden en moeten be-  
kennen, dat volgens de geamendeerde  
Verordening hare taak te zwaar en  
onuitvoerbaar zou wezen en zij zelve

dit wel het eerst stappen zou doen tot  
het in 't leven roepen van een Inspec-  
teur. Daarom, vermits toch de In-  
specteur komen zal, is spreker van  
plan voor de wet te stemmen.

—Het Lid Mr. BARGE verheft zich  
hierop van zijn zetel en geeft zijn in-  
stemming te kennen met het gevoe-  
len en het besluit van den voorgaan-  
den spreker.

—Ook de ONDERVOORZITTER ver-  
zoekt het woord, en zegt dat hij gis-  
terenavond genoegzaam het principi-  
eel bezwaar heeft toegelicht dat hem  
belette voor de Ontwerp-Verorde-  
ning te stemmen. Sedert zijn er on-  
derscheidene wijzigingen in het  
Ontwerp gebracht, waardoor echter  
dat principieel bezwaar niet werd  
opgeheven; daarom kan hij ook nu  
nog evenmin voor de aanneming  
stemmen.

Zou iemand na de uitspraak van  
deze vier Edel Achtb. Heeren het  
aandurven, de thans bestaande Ver-  
ordening slechtweg af te keuren, ons  
duukt, dat zulks, na een zoodanig  
drievoudig vonnis over haar te heb-  
ben aangehoord, volstrekt geene ver-  
metelheid zoude zijn; of de verme-  
telheid moest hierin gelegen zijn,  
dat men, hetzij in het aanvoeren van  
sterker en klemmender beweegrede-  
nen of in het bezigen van schil-  
derachtiger en fijner uitdrukkingen  
van afkeuring den wedstrijd wilde  
aangaan.

Daarom stonden wij dan ook ver-  
baasd, dat niet meer dan EENE stem  
zich tegen de geamendeerde Verorde-  
ning ging verheffen.

Inmers een half ei, een levenloos  
iets is meer dan een principieel be-  
zwaar: het raakt het wezen van  
eene wet, die, volgens ons begrip,  
op de eerste plaats een geheel en  
wel een levend en levenwekkend ge-  
heel moet wezen, wil men er rede-  
lijker wijze zijne stem aan geven.  
Het staat derhalve vast: volgens  
eenigen is de tegenwoordige Veror-  
dening niets meer dan een halve  
maatregel om tot verbetering van  
onderwijs te komen, of wel, en er-  
ger nog, volgens anderen is zij een  
cadaver, een lijk, waarin na ver-  
loop van korten tijd de geest en het  
leven zal ingeblazen worden.

Hier nochtans staat tegenover het  
gevoelen der meerderheid van de  
Koloniale Raads-Leden.

Op den eersten dag der Openbare zittin-  
gen, werd, onmiddellijk na het openen van  
de Vergadering door den Voorzitter, het  
eindverslag der Afdelingen van den Raad  
voorgelezen. Naar luid van dat eindver-  
slag was men in de Afdelingen, na ken-  
nis genomen te hebben van de *Memorie van  
Antwoord*, van de eene zijde de meening  
toegedaan, dat er niet moest worden opge-  
zien tegen de kosten, welke de verbetering  
van het onderwijs volgens de Ontwerp-  
verordening eischen zou. Van de andere  
zijde beweerde men, met mindere uitgaven  
evenzeer tot verbetering van het onderwijs  
te kunnen geraken, en dit wel door *amen-  
deering*.

In dit geval, zoo repliceerde men, zou-  
den er in het Ontwerp zulke veranderingen  
moeten gebracht worden, dat de artikelen

### NA DEN STRIJD.

Onze Nieuwe Verordening op het Onderwijs.

De strijd is gestreden! Met alge-  
meene stemmen, minus EEN, werd  
op den eersten Dinsdag dezer maand  
het pleit beslecht en de *Ontwerp-  
Verordening*, regelende het Onder-  
wijs op Curaçao tot *Verordening*  
verheven.

De handelingen van de twee open-  
bare zittingen, gehouden op 30 Juni  
en 1 Juli — een tweedaagschen

dan moeilijk meer in elkander zouden sluiten.— Volgens anderen, kon zulks wel zonder dit ongerief plaats hebben, en zou de heer A. JESURUN het beproeven.

Zoo werd dan, en nog wel ter elfder ure, het oorspronkelijk Ontwerp dusdanig gewijzigd dat inderdaad van de Ontwerp-verordening geen sprake meer kan zijn. Maar, bovenal, eere aan de bekwame hand die zoo op meesterlijke wijze heeft weten te snoeien, te kappen zelfs; en, wat meer zegt welligt, ook de kunst verstond, zooveel mogelijk de levenskracht van den ouden stam te ontzien, ja, haar zelfs dienstbaar te maken—om—aan—nieuwe, en edeler loten de blijde hoop van leven en vruchtbaarheid mede te deelen.

Immers het Lid A. JESURUN, sprekende over de wijzigingen die hij ging voordragen, durfde verzekeren, dat met zijne amendementen gewijzigd, de Verordening minder belooft dan zij geven zal; terwijl de Ontwerp-Verordening meer belooft, dan zij geven kan.

Uit deze woorden, dunkt ons, kan men genoegzaam opmaken, wat, betrekkelijk de tegenwoordige Verordening, het oordeel is der meerderheid in den Kolonialen Raad. Die negen Leden toch meenden, buiten een Inspecteur om, het Onderwijs te kunnen verbeteren en veel goeds van de aldus gewijzigde *Ontwerp-Verordening* te mogen verhoppen.

Hadden wij ons niet bepaald tot een loutere kennismaking van dat oordeel, wij zouden thans ook andere, meer voorname, wijzigingen kunnen bespreken, die in de vroegere artikelen gebracht zijn, vóór wij tot het uitspreken van ons bescheiden gevoelen en oordeel overgingen. Toch zij nog ter loops hier opgemerkt, dat met het "uitlichten van den Inspecteur uit het Ontwerp" en het slechts in het verschieft stellen van eene School Afdeling II en I, volgens onze meening, een treffend blijk van kennis der Curaçaosche toestanden gegeven werd. Op den vooravond der Openbare Zittingen schreven wij: *Wij hebben de vaste overtuiging, dat het den Edel Achtb. Heeren van den Kolonialen Raad niet aan praktischen zin zal missen, om op dien moreelen en financiëlen toestand (van Curaçao) het oog gevestigd te houden, en aldus het Onderwijs alhier op eene gezonde wijze te helpen regelen.*

De uitkomst heeft ons niet met onze vaste overtuiging beschaamd doen staan. Moge al de Ontwerp-Verordening eenige harer schoonste sieradiën verloren hebben, en werd het openbaar Onderwijs op minder weelderigen voet ingericht, dan waartoe de tijdgeest Curaçao en zijn niet rijk gevulde kas wilde verleiden—toch valt het niet te ontkennen, dat men in de tegenwoordige Verordening eerst en vooral naar degelijkheid en uitvoerbaarheid gestreefd heeft; ook de twee machtigste hefboomen om het onderwijs te verbeteren, de *inspecteerende* en *examineerende* kracht, heeft men zoo veel mogelijk ter hand genomen om het Onderwijs in deze Kolonie op hare natuurlijke hoogte te brengen, zoodat ook wij van het stelsel gelijk het daar ligt, goede verwachtingen koesteren: mits het op verstandige en eerlijke wijze in praktijk worde gebracht.

Zoo zijn wij dan de lofredenaars geworden van de aangenomen *Verordening* op het Onderwijs in deze Kolonie?—Geenszins. Ook wij worden door een *principieel* bezwaar weerhouden, om aan de Verordening onze goedkeuring te hechten. De ONDERVOORZITTER van den Kolonialen Raad alsmede het Lid Mr. BARGE hebben openlijk de beginselen uitgesproken, waar evenzeer de Ontwerp-Verordening als de thans aangevaarde Regeling van het Onderwijs mede onbestaanbaar is.

Alleen vergelijkenderwijze, zooals men bij eene verplichte keuze tusschen twee kwaden pleegt te doen, gaven wij de voorkeur aan de gewijzigde en geamendeerde, d. i. aan de Verordening, die weldra gepromulgeerd zal worden. En vermits nu het kwade nimmer absoluut, maar steeds, in vereeniging met het goede

bestaan kan, zoo hebben wij alleen getoond, dat wij het goede op prijs weten te stellen, waar het zich ook bevinden moge: gelijk wij dan hier ook eindigen met een woord van hulde aan de Edel Achtbare Heeren van den Kolonialen Raad, die in de aangenomen Verordening wel hunne beginselen ten troon verheven hebben, maar toch, zoo menigmaal de gelegenheid zich aanbood, met edele onpartijdigheid den tegenstander en zijn beginselen gespaard en recht hebben laten wedervaren.

HET VERGAAN  
VAN DE  
"MEDIATOR".

Zaterdag, den 5n dezer, was Curaçao getuige van eene ramp, die wegens hare vreeslijkheid tot nu toe eenig is in de geschiedenis van zijn haven- en loodswezen. Aan de Kleine Klip lag het groote Engelse stoomschip MEDIATOR van de Harrison-lijn, rijk geladen met Europeesche, Amerikaanse en Curaçaosche goederen en geheel gered om tegen den avond hare reis naar Sabanilla te aanvaarden.

Omstreeks 2 uren van den middag werd de *Thuringia* van de lijn Hamburg-Amerika binnengeloods maar hield nog, ondanks haar achteruitstroom met zulk een vaart op de Engelse vrachthoofaan, dat een botsing niet meer te vermijden was en weldra, onder een donderend gekners, laatstgenoemde boot aan stuurboordzijde, beneden hare waterlijn, aangevaren, doorboord werd. De *Thuringia* had niets geleden, en zag haar slachtoffer onmiddellijk tot op weinige voeten beneden het dek wegzinken.

Oogenblikkelijk liet men op het zinkende vaartuig den stoom ontsnappen.

Een zestigtal werklieden, geholpen door eenige manschappen der equipage, trachtten zooveel mogelijk van de kostbare lading te redden. De goederen die hier op Curaçao waren ingenomen, werden alle binnen een entrepôt in veiligheid gebracht. Maar eensklaps hoorde men weder, om half vijf, den stoom met schel en pijnlijk geluid ontvliesen: — *é la agoniza* mompelde de menigte, en inderdaad was de MEDIATOR haar laatste oogenblik nabij gekomen; want een paar uren daarna maakte het schip eenige zeer bedenkelijke bewegingen: plotseling gleed het van de rots, waar het een steun op gevonden had, meer naar het midden van de haven, en in minder dan één minuut werd de kolossale stoomboot door de wateren verzwolgen. Vreeslijk was de indruk, dien honderden toeschouwers op dat oogenblik ondervonden. Vijftig of zestig werklieden waren nog aan boord en grootendeels in het ruim, toen het vaartuig op het punt was de diepte in te gaan. Kinderen, vrouwen, en mannen zelfs, hilverden, schreiden en gilden het uit van ontzetting, toen zij van de kade af getuigen waren van den strijd—om—het leven dier velen, welke nog aan boord werkzaam waren. Met wilden angst en den doodschrik op het gelaat vlogen dezen naar boven, door de huilende golven steeds dreigend achtervolgd; op en door elkander wierpen zij zich over de verschansing, en, Gode zij dank, dat er geen menschenlevens mede gemoeid werden!

Het vaartuig zelve was reddeloos verloren. Door eene opening van 8 voeten lengte bij eene breedte van 2 of 3 voeten, drong de zee met bulderende stooten ruim en binnendek door; ging een korten maar allerhevigsten strijd aan met de vuren: rook en damp wentelden zich in dikke, beurtelings zwarte of hagelblanke, wolken uit de wieslende golven omhoog, terwijl gloeiende kolen en ziedend water den schoorsteen uitvloegen; en weldra was de MEDIATOR in de diepte verdwenen.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

De stoombooten van de Red „D” lijn zullen van Curaçao naar New-York vertrekken: 22 en 31 Juli — zij worden uit New-York hier verwacht: 20 Juli.

DINSDAG, werd in de Openbare zitting van den Kolonialen Raad de Ontwerp-verordening van de Koloniale begroting voor het dienstjaar 1885 behandeld en zonder discussie aangenomen.

Het Lid MADURO stelde voor, dat de Koloniale Raad den VOORZITTER

zou verzoeken om door tusschenkomst van Z. Exc. den Minister van Koloniën aan Z. M. onzen geëerbiedigden Koning de innige deelneming van den Raad te willen betuigen in het zwaar en smartelijk verlies dat én Z. M. en het Vorstelijk Huis geleden hebben door het overlijden van den PRINS VAN ORANJE. Het voorstel werd met algemeene stemmen aangenomen.

WOENSDAG, is ook het Ned. stoomschip *Prins Maurits*, het derde van den Koninklijken West-Indischen Maildienst, laatst van Trinidad, alhier aangekomen. Ook deze derde boot is net en geriefelijk ingericht. Van Amsterdam naar Suriname had zij eene zeer voorspoedige reis van nog geen 17 dagen. De passagiers roemen ten eerste de behandeling, die zij aan boord hebben ondervonden van den Gezagvoerder, den heer H. Sluiter, en de verdere officieren. De *Prins Maurits* zal heden naar Amsterdam vertrekken via *Pt Cabello, La Guayra, Trinidad, Demerara* en *Paramaribo*, en onderscheidene passagiers naar eenige dier plaatsen overbrengen.

NEDERLAND.

De ziekte van wijlen den Kroonprins.

Reeds in het begin der vorige maand gevoelde zich Z. K. H. de Prins van Oranje licht ongesteld: op den 5n Juni constateerden de geneesheeren, dat de Prins aan *typhus* lijdende was. De ziekte heeft haar gewoon verloop gehad, maar wekte van toen af, groote bezorgheid; vooral met het oog op de krachten van den patient. Niemand anders dan zijn eerste kamerdienaar mocht den hoogen lijder verplegen, zelfs werd het aanbod van verpleging door een of meer diaconessen, later, door eenige dames van hoogen huize, dankbaar afgewezen. Herhaalde malen daags deed de Prins zijn secretaris aan het ziekbed ontbieden tot bespreking van eenige lopende zaken.

De ziekekamer van Z. K. H. maakte deel uit van de 5 kamers en suite, met elkaar in gemeenschap, en die tot gewoon verblijf van den prins dienden. In alle het ziekenvertrek omringende appartementen waren steeds de vensters geopend tot het binnenlaten van de frissche buitenlucht. Nadat zijne ongesteldheid van ernstigen aard geworden was, moesten 's Prinsens hevelingen, papagaaien, parkieten, fraaie vogels, enz. uit zijn kamer worden verwijderd, terwijl ook de prachtige gitzwarte poedel, die des nachts vóór het bed van zijn vorstelijken meester gewoon was te waken, tijdelijk een ander verblijf heeft moeten betrekken.

Van den 10n tot den 15n Juni hebben zich in het ziekteproces geen verdere complicaties voorgedaan; elken dag beschouwden de geneesheeren als eene schrede voorwaarts, ofschoon er geen zichtbare beterschap was, om reden, dat er een twintig dagen mede heen moesten gaan, alvorens men de *crisis* als doorworsteld kon beschouwen.

Het hoesten hinderde den hoogen lijder dikwijls in zijne rust, terwijl ijelende koortsen hem voortdurend verzwakten. Driemaal daags gebruikte hij echter een glas sterken Tokayer, waardoor zijne krachten staande gehouden werden; en daar de ingewandsverschijnselen bevredigend bleven, koesterde men, hoewel niet zonder bezorgheid, toch nog, tot op 5 dagen vóór zijn overlijden, steeds de hoop dat de prins de ziekte zou te boven komen.

De Nisero-verwikkeling.

De zaak der *Nisero* wordt meer en meer verwickeld en dreigt thans ernstig de goede verstandhouding tusschen Nederland en Engeland in gevaar te brengen. Zooals men weet heeft onze regeering op het Engelse aanbod tot interventie met een beleefd, doch beslist *non possumus* geantwoord. Het Engelse gouvernement heeft zich echter bij die afwijzing niet nedergelegd en in een schrijven aan onzen gezant, den graaf Van Bylandt, blijft Lord Granville op die interventie aandringen; hij ontkent dat de bedoeling van den *radja van Tenom*, zou geweest zijn, de bewuste schuld

van den Chineeschen peperhandelaar uitbetaald te krijgen en verzekert dat het er der radja alleen om te doen geweest is, door Englands beïnddijeling verlichting te verkrijgen in de blokkade ten gevolge van den Atjeh-oorlog. Die blokkade, wordt verder gezegd, doet ook aan de Engelse handelsbelangen groote schade, waarom Engeland meent tusschenbeide te mogen komen ten einde aan den Atjeh-oorlog een einde te maken. Het is bereid daartoe eene zending naar den sultan van Atjeh af te vaarlijgen.

Intusschen wordt het meer en meer raadselachtig wat de *Nisero* eigenlijk op de kust van Sumatra deed; de reeders van het schip zelve, de heeren Pels & C., verklaren het niet te begrijpen: zij verzekeren in een brief aan den minister dat het schip er niets te maken had en betuigen hunne spijt over de houding, door den kapitein na zijne aankomst te Londen aangenomen en over zijne beweringen betreffende de weinig afdoende handelingen der Hollanders, zoowel vóór als tijdens de expeditie naar Tenom.

— De *Transvaalsche* Deputatie had haar vertrek uit Nederland naar Zuid-Afrika bepaald op 14 Juni l.

ANTWERPEN 14 Juni.— De overwinning der Katholieken bij de jongste Belgische Kamer-verkiezingen is volkomen geweest. Vroeger bleven zij 20 stemmen beneden de liberalen, thans bestaat er eene katholieke *meerderheid* van 32 stemmen. De ministers kunnen natuurlijk na zulk een verandering in de Kamer niet meer regeeren, en hebben gezamenlijk hunne portefeuilles ter beschikking van den koning gesteld. Het ministerie heeft gedurende zijn zesjarig bestaan 26 miljoen aan belastingen opgelegd; het laat na: een deficit van 12 miljoen, ongerekend nog de anti-clericale tirannie, waaronder het de bevolking deed zuchten.

FRANKRIJK.— De *Aziatische cholera* is in het land. Zij heeft zich het eerst vertoond te *Toulon*, waar onderscheidene gevallen zijn voorgekomen. Ook te *Marseille* heerscht zij, en richt groote verwoestingen aan: daarenboven wordt deze stad nog door de *musketen-pluig* gekweld, en op duizenden plaatsen ontsteekt men vuren om de insecten te verdrijven.

TONGKIN.— Wederom zijn hier, in de vorige maand moordenen op de christenen gepleegd. De laatste overlevende der zes Fransche missionarissen van de provincie *Thang-Hoa*, pater Tamed, is vermoord, zijne missie vernield en de geloovigen gedood of op de vlucht gedreven. Die feiten hebben plaats gehad nabij *Ninh-Binh* en *Nam-Dinh*, waar talrijke Fransche troepen garnizoen hielden, en op weinig afstand van de kust, vóór welke een Fransch oorlogschip kruist. De bevrediging van *Tongkin* is dus nog geen volbrongen feit.

Un barbaridad di ladronnan  
TONKING.

Awor koe sin spera i di ripi-ntoe Francia i China a haci un arreglo di paz, i koe República-ai, apesar di su grandísima pérdida di plaza i vida di hende, toc el a sali cos honor, lo hende por ser facilmente kos soldaat francesnan ta serga duci riba nan laurel. (jerba kos pmer aja nan tabata corona militernan a gana algun victoria). Al contrari, di ser no ta chinesnan koe nan tien di serga coe nan, maar ainda hopi tem, den e parti ganar di Tonking lo nan tien haci coe un soorta di enemigos di ser lastig. Manera cos koe ta spruit fol di tera, awendia di toer banda troepa ter di saltador i zeerover ta parea nan; i di peyor ta koe troepa frances no ta capaz di drenta na lucha coe ser dido famoso i volleerd nan-ai; paobra ser militar den di e lugarnan-aja tien ser jar hopi dificultad. Na coeminaciones luna pasar algun di e bandidonan-ai a ser na un esempel di halor i barbaridad nunca hende a tene, tem nan a ser barchas di yapor *Mercel Courtin*.



tabata hankrá na Haiphong, jecu té na boca di mercancías di balor i koe algun placa di placa, por ai balor di fr. 30.000. Senjor Gravelle, unico Europeo koe tabata abordo mester a hiba é cargamentoe precioso-ai na Hanoi, i tabata cerca di haci na bela, ora un dozyu di chinees a presenta pa haci biaga huntoe manera pasajers. Como e kaptan no a sospechana nada maloe, el a ricibi nan abordo coe gustoe i unbé el a sali bai na lugar di su destinoe. No a dura muchoe of Seimpot di riba baroe *Olfant* a haci senja na Haiphong koe na mitar camina di Haidzong, bordo di *Marcel Courtin*, pasajeronan a lamanta, mata Gravelle i ceude barcoe na candela. E noticia-ai a causa hopi spantoe den di stad, i nan no a supone poco cos, ora poco despues e Annamitanan koe a scapa a bin conta toer particularidad di é atake terribel.

Nan a conta koe tramerdia pa un or, ppena Mr. Gravelle a sali foi kamer di maesten bini riba dek, of di repiente el a ricibi di atras un terribel kap di sabel riba su schouder. Sin perde su presencia di spiritu, unbé el a jama su *boy*, koe ja a mira e atake di traicion i tabata coeri trespues revolver di su sjon. Maar na momentoe koe Gravelle tabata toema e harma, nan a dal é un golpi coe un bara di heroe riba su braza drechoe, koe a kibré e splinter, i griañdoe coe dolor é disgraciado frances a larga su culpa cu maestra mortoe riba dek, oenda e chineesnan toema su mees revolver i descargué riba él, maar pa crueldad refiná, sin matéle, unbé e bandidonan a coemiza plunder; nan a drama e doosjinan di placa, un a cheer i dristuí e mercancía nan i tira nan a awa, i despues nan a ceude e barcoe na lam. Hende por comprende, coe ki sustoe Annamietenan, koe a lui drenta e botonan koe o barcas tabata lastra, i comra nan a mira tal spektakel abordo di *Marcel Courtin* nan a corta caboeja pa larga botonan drief coe stroom. E bandidonan bandona e barcoe na flant nu bez, i ora un a jega tera, nan a hiba Gravelle malirida na varios dorp i otro lugar como riunfo, pa alatin nan bai pasa anoche den ritoe di buracheria i pleizier. Su manje nan a coemiza di nobo martiriza cruelente e pober disgraciado Gravelle, koe un minut nan no a stop di humilia i maltrata. Nan a span é riba un sorto di *tro* [banki di tormentoe]; nan a ranca e parti di su culpa un pa un, i alatin nan a corta su cabez foi su culpa, koe tabata biboe ainda; nan a hinea e cabez riba punta di un bamboe largoe i nan tabata camina coe né toer camina i alatin nan hibe bai ora nan a lui pa troepa frances, koe tabata marcheere bai riba nan. Nan crueldad no a keda sin castigoe. Comandant *Dagene* a marcheere coe 2 companie na baroe *Olfant* pa doena e bandidonan un bon castigoe.

Pa 12 or di merdia General Millot por manda na Ministro di Marina e despacho-aki di Hanoi:

“Dos companie di bataljon Africano a causa un bende grandi di ladron i casi un toer a keda dristuí.—Comandant *Dagene* a ricibi 3 hirida. E troepanan a importanan bon. Nos tien un mortoe i hiridar. Toer camina koe nos troepan jega, confianza ta bolbe biba.

PERDEMENTOE

“MEDIATOR”.

Dia Sabra, dia 5 di e luna-aki, Curaçao tabata testigoe di un desgracia, koe té toer ta unicoe den su historia foi tem e un haaf i los. Banda di *Klip Chikitoe*, tabata para un vapor ingles grandi *Mediator* di luja di Harrison coe un carga coe di mercancía di Europa, di América di Curaçao toer klaar pa sali e atardi- pa Sabanilla.

Pa 2 or di tramerdia a drenta *Thuringia*, di linja Hamburg-America, maar a coeri coe asina un vert riba e vapor ingles, koe tabata imposibel di evita un almentoe; na un momentoe hende a ten- un boroto manera di donder i e Aleman dal contra e Ingles coe asina forza k'el kibra un bocraque grandi bao di su lin- di awa. *Thuringia*, sin sufrí nada, a tra su victima zink unbé té algun pia má bao di su dek.

Unbé nan a descarga su ketel, Kaptan e su matrosnan a baha na tera, solan- ente coe duale, nan dici, koe *MEDIATOR* zink ainda mas hundoe den su graf. Como sesenta trahador coe algun hen- di abordo mees, nan a trata di

scapa algoe di su cargamentoe. E mer- cacionan di Curaçao tabata poné sigur den un *entrepôt*. Ma pa banda di mitar di cinco, hende a tende di ripien- te atrobe com nan tabata bolbe des- carga su ketel coe un gran boroto:—*é ta agonizá*, puebel a coemiza mompel, i ber- daderamente tabata su laiste roca; pas- obra un paar di ora despues e barcoe a ha- ci algun movimentoe grandi: i di golpi el a sleep for di e barancaun k'é tabata steun ariba, hala un poco mas meimei di haaf i den menos di un minut e gran vapor a bai droemi den fondoe di lamar.

Tabata un bista terribel pa hopi cientoe hende koe tabata para mira. Tabatien ain- da 50 ó 60 trahador abordo i den bodega o.a é barcoe tabata cerca di bolter abao. Muchanan, muhernan, hombernan mees ta- bata tembla, jora i grita di terror, ora, parar na tera, nan tabata testigoe di e bringamentoe di bida di toer e hendenan koe tabata traha abordo. Jecu di ansia di mortoe riba nan cara, nan a boela subi riba dek, menazá semper di awa coe su movimentoe terribel. Un riba otro, nan a tira nan culpa over di bordo... i danki Dios, koe nos no tien di jora pa bida di ningun hende.

E barcoe mees a perde sin remedi. Na un kibramentoe di 8 pia largoe i 2 a 3 pia hanchoe awa tabata drentele coe forza; tabatien un lucha corticoe maar horribel— for di e lamar borotá manera den un storm, tabata sali huma i stoom, tien bez manera nubia pretoe, algun bez blancoe manera sneeuw; mientras carbon na candela i awa herbé tabata sali spruit foi su schoorsteen... un momentoe mas, i *MEDIATOR* tabata derar den fundoe di lamar. Dos punta di su stengelhan ta moentra té ainda lugar di su graf.

Curaçao, 7 Juli 1884.

Mi muy estimado Amigoe Ipi:

Mi no tien noode di bisá bo, ki con- tentoe mi tabata coe binimentoe di *Cardeas*, koe a trecé mi es draaibank boenita. Awor den dos ó tres minut di tempoe mi por- haci mas cos, koe na otro tem den un hen- ter dia. Esai ta probechoe pa mi, koe semper tien basta trabao, pa mantené mi familia. Ma toch pa papia berde, mi no ta gana coe es draaibank mas koe sosie- goe, pasobra mas trabao; koe mi tim, mi no ta haja, pa unicoe motiboe koe no tien trabao na Curaçao. I si tabata ami sool, lo mi no kega; danki Dios mi tien pa biba. Ma cuantos pobernan no tien nada di haci, ni pa exempli coe nan ofici, ni pa sinja? Ipi, bo sabi kiko mi ta kere, koe ta maloe aki na Curaçao? Esaki: koe toer ofici meste para ketoe causa di toer cos, koe nan ta haja foi otra tera. Bai na un pakoes den Punda, i pa dos ó tres placa mas barata, koe snijer ó zapater aki por doená bo, bo ta haja un flocs bon dre- char i zapatoe di Hamburg. Sombrenan i otro cos pa bisti toer nos ta haja ai mas barata. Si, Ipi, pa mi pober idea, es co- mercial liber di toer cos, esai ta mata toer ofici aki na Curaçao. Figura, koe lo ta tular di importa aki toer es cos, i també toer otro cos, koe nan por traha aki na Curaçao, como stoeltje i mesanan etc., anto- si, nos pobernan lo biba, mientras awor nan por wel traha nan mees ega di mortoe pa bui sosega. I mi n' ta kere, koe comercian- tenan lo haja muchoe danjo di esai; pasobra tien otro cos di bende ainda, koe nan no sá fabrica aki na Curaçao, i koe nos pobernan lo coempra, si nan tien placa noema pa coempra. Es koe nan ta perde anto di un banda lo nan gana di otro banda. Ma larga, koe con toer esai comerciantenan lo gana un poco menos; anto no ta mehior, koe es poco mecos, koe nan ta gana, ta eni den man di nos pober hendenan di trabao? Nos hendenan di ofici, Ipi, no ta tantoe bobo, manera hopi ta keré podeseer. Larga nau doena nos trabao i lo nos moen- stra kiko nos por; alomenos lo nos no traha zapatoe coe zool di papel ó hieltje di pa- loe. Tampoco lo nos no traha stoeltje i meza, manera es di otro tera, koe comejija ó otro bietsji ta dirstuí unbé.

Ma larga nos pasa es puntoc-aki pa con- tá bo nobo capital di Curaçao. Dia-luna i dia martes di seman pasar, nan a trata den Kolonial Raad cuenta di school. Toer miembro tabata presente. Promer cos koe nan a kita unbé foi es plan famoso, ta e Inspecteur. El a cai manera tsjoemboe. Despues di a kita e Inspecteur, nan a coemiza troca casi toer Artikel, i nan a troca nan asina, koe mi ta kere, koe nan por a troca mas liger *Verordening di School*, koe nan a doena na 1873, koe manera nan a haci awor coe es plan famoso. Nan a

kere di tira un cajon, i ta piston noema koe a sona. Den “Amigoe” mees lo bo mira di ki manera nan a accepta es *Ver- ordening* nobo di School. Alomenos se- man pasar el a priminti nos di conta nos mas arriba asuntoe di school. Pa awor auto nos por bisa toer lo fica meescos. Po- deser lo nos haja despues dos ó tres mees- ter di mas, koe lo gana bon placa, koe lo traha dos, tres dia coe muchoe gustoe, koe lo sinti nan culpa bien liger fadar i koe lo no larga di toema nan pensioen. Stop Cobi! no papia asina, bo ta muchoe scherpi. Ta kiko, Ipi, scherpi? Mi no ta mas scherpi, koe sjonnan mees koe a papia den Kolonial Raad i koe a accepta es *Verordening*. Un no a bisa, koe awor no ta fica nada mas pé koe un *mitar huerbo*, i otro no a papia, koe awor, koe nan a kita Inspecteur, *Verordening* ta falta es koe ta doenele bida, coe otro palabra, koe awor *Verordening* ta un *cadáver*. Awor, si ta berdad, kiko nos por spera di un mitar hueboe i di un cadáver?

Dos dia pasar, Ipi, un disgracia grandi a socede aki. Na 2 ora di merdia, vapor di Compañia Hamburg-Americano *Thuringia* a bini coe bon vert den haaf, i pro- mer koe el a stop el a daal vapor *Mediator* di Harrisonlinj koe tabata droemi na klip elikitoe, asina koe el a haci un boe- racoe den dié di alomenos 3 pia hanchoe i 8 pia largoe. Conforme *Thuringia* a stoeté asina, awa a jega coe tantoe forza *Mediator* koe mees ora el a coemiza zink té ora el a haja steun riba baranca. Té 6 or di atardi el a fira para asina. Den

toer es tem nan a haja ocasion di scapa algun carga. Kaptan també a probecha di cohe su ega di heroe coe toer su placa i papel. Conforme el a scapa esai, el a bandona su barcoe. Na 6 ora di golpi barcoe a slip for di baranca i el a bai den fundoe asina koe dos minut despues nos a mira nada mas di dié koe pida di su stengel, coe algun sabujoe. Danki Dios, koe toer hende, koe na es ora tabata den bodega di vapor por a scapa. Un di nan, koe no tabatien tempoe pa bini na tera, manera un macaocoe a subi stengel té na punta di mas haltoe. Despues nan a bini coe un pontje pa sakele for di aja. Ipi, ki bista terribel ora es barcoe a zink. Nunca lo mi loebida es momentoe. Coe forza el a ranca cajonnan koe el tabata marrar coe nan i el a dirstuí toer klip. Danki Dios, koe nan a corda di descarga stoom, sino sin duda ketel lo a boela i lé a mata hopi hende. Ora el a zink un seroe, mi no porsplica di otro manera, un seroe di huma a la- manta for di haaf, koe tabata sali for di candela di machien. Awor lo bo puntra mi: kende tien falta den un cos asina? Esai si mi ta puntra Ipi. Nan dici, koe ni Loods, ni Kaptan, ni Matroos, ni Ma- chien tien falta. Wel lo ta manera casi semper den cuenta asina. Suerte ta culpa- bel i el sool lo ta condenar. Jammer noema koe nan no por pone es suerte na heroe pa un 25 anja. Toch nos mesté larga di busga den un asuntoe asina grandi! Nan dici koe danjo lo no ta mas koe un mil- lioen i mei di florin. Nos no sá ainda kiko lo nan haci pa kita es vapor foi camina, asina toch el no por fica, pasobra el ta stroba muchoe otro barcoe i vapornan.

Awor, Ipi, un palabra riba bo último carta. El ta boenita di berde i toer ta gusta nos. Si, Ipi, mi por sinja hopi foi nan. Ma un cos mi ta pidi bo. No hinea nunca bo pia den zapatoe di otro hende, pasobra asina lo bo por hera. Ma Cobi, asina lo bo puntrá mi, ma Cobi, den ken su zapatoe mi a hinea mi pia anto? Wel den zapatoe di sjon Ben, di Marti di Lagun, di boetje Lauw. O com Cobi?—Ipi, corda cantica di macamba, koe bo a traha pa Mr. James i bo otro amigoe. Pa papia berde, Ipi, esai no ta bo zapatoe, bo a tende klok bati... Bo ta conta nos, koe bo a canta di: *Dio manoeé. Ma bini di awand. We sali hende di anoche a sali. Pa ta lei etc.* sin corda podeseer, koe casi toer palabra, koe bo a papia ta un cabamentoe di un historia. Ipi, canta macamba, ma canté bon. No danja un tradicion koe nos a haja di nos majornan i koe lo nos stima manera cada puebel ta stima nan tradicion bieuw. Si bo ta bini aki, lo bo mira di traha dos ó tres cantica di puebel, pa kita, si bo por, es cantica pagano. Mi no ta contra, Ipi, koe ora bo bini, lo bo componé dos ó tres cantica di puebel. Traha tantoe koe bo kier. Ma mi ta pidi bo, no haci un cos pa kita cantica di macamba. Corré coe telelele. Corré coe otro cantica indecente, ma larga nos tene nos cantica di macamba ma- nera un cos duci koe nos a erf di nos majornan. Awor mi no dici, koe toer can- tica macamba ta inocente, tini koe no ta cosbini, ma euní ta masjar poco. Cantica

riba dié mees, ta masjar inocente, dibertido, i pa facilita trabao. Bo kier awor un cantica macamba di berde? tende auto.

Cantica di macamba, manera mi a bisa arriba, ta semper cabamentoe di un historia. Awor tabatien na un ciertoe tempo un sjon masjar robes pa nos cutiboenan. Un dia koe el bai busca awa na poos i koe el no por a haja cos, pa lulé, ta castigoe di Dios, koe a hacié cai den poos. Mientra el ta den su fundoe el ta grita auxilio. Nos negernan ta bini i ta miré coe contentoe nos sjon den poos i ta canta: Es koe ta canta promer lo mi jama cantador:

*Cantador*.—El a foedoewé yo noé, ma mi weleté a foedoewé.

Despues toer a respondé: Ma weleté, ma weleté, ma weleté.

*Cantador*. El a cocodowé.

*Respondedor*. Dowé, ma mi foedoewé.

*Cantador*. Da cuacua, El di dodowé mi el keké el a mi....

*R.*—El a foedoewe welete, ma welete, ma welete.

Of Ipi bo kier un otro auto? Ta di un sjon blancoe koe a bini na Curaçao, koe nan no tabata gusté muchoe. Tende su cantica;

*Cantador*. Di Guairá de vai de vai ta blau- coe di Holanda.

*Respondedor*. Di Guairá.

*C.*—Ta kende ta jama de vai?

*R.*—Di Guairá.

*C.*—Tu blancoe mees di Holanda oc.

*R.*—Di Guairá.

*C.*—Ta garoti coe diamanti.

*R.*—Di Guairá.

*C.*—Ta fortuna mees a corre coene.

*R.*—Di Guairá.

*C.*—Ta Spanjool mees, es canailje aja.

*R.*—Di Guairá.

Awor Ipi, lo mi por doena bo mas can- tien ainda. Jammer koe nan ta haci mi carta muchoe largoe. Asina mi por a con- tá bo es historia di General Hoenja, koe despues di a moeri, nan a tende koe el ta- bata lamanta para, pa moentra bo error koe bo tabatien di canta, sin sá nada di su historia, respondi, koe toer meste a can- ta: *Hoenja lamanta para*. Ma pa awe ta basta. Mi ta spera noema, koe bo no ta toemá mi na maloe, koe mi ta criticá bo. Mi a haci esai como amigoe.

Adios Ipi, té despues! Keré mi come semper

Bo Amigoe,  
Cobi.

SPAAR- EN BELEENBANK OP BONAIRE. OPROEPING VAN DEBITEUREN.

In de buitengewone Algemeene Vergadering der *Spaar- en Beleen- bank van Bonaire*, gehouden op Za- terdag den 21n. Juni jl. besloten zij- de, deze Instelling te onthouden, zoo is in die Vergadering bepaald, dat aan de debiteuren van genoemde In- stelling een tijd van *Zes Maanden*, d. i. tot 31 December 1884, zal wor- den gegeven, om het door hen ver- schuldigde aan te zuiveren.

De debiteuren aan deze Inrichting worden alzoo bij deze opgeroepen, om hunne schulden binnen dien ge- stelden termijn van *Zes Maanden* te komen voldoen, terwijl voorts ter hunner kennis wordt gebracht:

- 1. dat de op den 31n. December a. s. nog op de bank aanwezige Pan- den, zoomede de verhypothe- keerde eigendommen op *Zater- dag den 10n. Januari 1885* op pu- blike veiling zullen worden ver- kocht, en
- 2. dat de nitstaande gelden op schuldbekentnissen met de daar- op verlopen interesten, tot op meergenoemden datum van 31n. December a. s., nog onvoldaan, gerechtelijk van de *Borgen* zullen worden ingevorderd.

Bonaire, den 1n. Juli 1874.

De Raad van Administratie van voornoemde Spaar- en Beleenbank.  
W. F. MEINHARDT.  
R. T. BOOM.  
C. R. DEBROT.  
G. J. MUSKUS.

A PERDE.

Un beursje di plata, marca I. P. P. Es koe bajele por trasele na impre- ta, aki lo a ta bon gratisca.

**KALK IN VATTEN**  
steeds verkrijgbaar bij  
**JACOB JESURUN.**

**GRAN NOVEDAD!**

Harienja di maisji di masjen, na prys barata i semper na relasjon koe di maisji.  
Di 32 Litros (1 Schepel.) pa riba ta worde beendé i pa bari també.  
Saloe fini també ta worde moelá.

Masjen ta situá na Scharlo, cerea pa-laces di Saloe di Sr. L. V. Leyba i Kleep Grandi di Srs. Jesurun & C<sup>o</sup>.

Curacao, Abril 1884.

Harienja -32 Litros (1 Schepel.) pá \$ 2.75  
Saloe 1/2 kilo—koe ta oon liber pa 7 cents.

**NOTICIA.**

Mi ta pone na conocementoe di public en general, koe desdi awe p adelanti mi ta pone mi coenucoo Ascension como *Jachtterrein*, esta, koe mi ta larga jaag eoe *bala*, den toer moudi, principalmente *Groote Kloof*, *Kleine Kloof*, *Midden-Kloof* i na *Boca*, asina, koe mi lo no ta responsabel pa danjo koe por socede. Mi no ta permiti pa ningun bende pasa sin mi *orden* of di mi *factor* na costa di *Ascension*.

Curacao, 5 April 1884.

L. NAMIAS.

**KENNISGEVING.**

De ondergeteekende brengt ter kennis van het Publiek, dat hij in het vervolg zijne gronden, bekend onder den naam van *Plantage Ascension*, en wel voornamelijk *Groote, Kleine en Midden-Kloof* alsook bij de *Boca*, zal beschouwen als *Jachtgronden*, en die met schietgeweer zal laten bejagen; zoodat hij zich voor mogelijke schade en ongevallen niet verantwoordelijk kan stellen. Tevens is het, van heden af, aan niemand geoorloofd, zonder verlof van den ondergeteekende of van diens *Factor*, de bekende *Costa van Ascension* te betreden, noch daarover zijnen weg te nemen.

Curacao, den 5n April 1884.

L. NAMIAS.

**Victoria-water**

Natuurlijk Koolzuurhoudend  
Mineraalwater

uit de "Victoria Bron" te Oberlahnstein bij Ems is niet alleen voor gezonden een zeer welsmakende en verfrissende drank, maar tevens een uitstekend geneesmiddel in vele gevallen van ziekten, in 't bijzonder bij die der maag en adembalingsorganen, alsmede bij zenuwachtige toestanden.

De verkoop van 1,200,000 flesschen en kruiken in het eerste jaar der Exploitatie dezer bron is wel het beste bewijs van de voortreffelijkheid van dit mineraalwater.

Verkrijgbaar bij

JAN MONSANTO — OTRABANDA

en

WILLEM JOLLEY — WILLEMSTAD.

**BRONZEN MEDAILLES**

OP DE

Tentoonstelling te Amsterdam

en te Caracas

1883.

*Uitgekozen Oud Rum*

VERFIJND DOOR

W. F. PIERRE

CURACAO.



**TE KOOP**

BIJ

**ELLIS & DANIA**

OTRABANDA — WATERKANT.

Alle soorten van ijzer - koper - blik - en verwaren; uarde - glas - en touwwerk; Hollandsch, Duitsch en Noorweegsch bier; Stolksehe, Friesche en Edammer-kaas; Sigaren, Lijnolie etc.

EN

HET BEROEMDE

St. APOLINARIS WATER.

J. GOUVERNEUR ta ofreec na venta un casita na meimei di Pietermaai, masja boon pa un tienda, e ta situá banda di kas di sjoon *Martyn Felix*; ta un casita enteramente nobo, i masja fresco.

**TE KOOP**

EENIGE MEUBELN EN HUISHOUDELJK GOED. WAARONDER EEN FRAAIE ANTIKE KAST, PIANINO, ENZ., ENZ.

J. C. RENGERS HORA SICCAMA, Breede-straat, tegenover de Willemstads-Apotheek.

**TIJN DI BRENDE**

NA

DRUKKERIJ DI VICARIATO.

BOEKI SIGIENTENAN:

Boeki di Oracion.....	\$ 0.63
" " " eoe Congregaci i Cantica.....	1.50
Boeki di Tomas A. Kempis (binder).....	1.—
" " " " (coser).....	0.60
" " Cantica.....	0.15
" " Catesack.....	0.10
" " Rosario.....	0.10
" " Historia di Bijbel.....	0.15
Boeki di leza (tata i mama).....	0.15
Camina di Cruz eoe Meditacion.....	0.75
Ciento cuenta (binder).....	0.60
(coser).....	0.30

Les i Evangelionan di toer Dia Domingow.....	2.—
Mees boeki, band ordinario.....	1.50
Nobena na honor di San Dominico.....	0.05
Nederl—Papamentesch—Spaansch—Woor-denboek (binder).....	1.50
E mees (coser).....	1.—
Rekenboek.....	0.15

**LANULLA**

PARA

**BANDERAS**

de diferentes colores

de venta á precio módico en la Libreria de

A. BETHENCOURT E HIJOS.

**ADVERTENTIE.**

HISTORISCH-GEOGRAFISCHE ATLAS.

Bewerkt onder toezicht van J. B. KAN.

RECTOR VAN HET GYMNASIUM TE ROTTERDAM. HERZIEN MET MEDEWERKING VAN

Dr. R. F. F. REUDLER.

met 46 kaarten

1 deel in linnen band.....\$ 5.—

Boekhandel van A. BETHENCOURT E HIJOS.

**POLVOS DE BRONCE**

PROPIO PARA IMPRESIONES

Color de oro para impresiones comunes	la onza \$ 1.25
Color de oro, fino para tarjetas	" " 1.50
Color de oro, extra fino	" " 2.50
Color de plata	" " 1.25
Color de plata, fino	" " 1.50
Color de Cardenal, fino	" " 1.50
Color Azul de plomo, fino	" " 2.—

De venta en la libreria de

A. Bethencourt e hijos.

**ALMANACH GOTHA**

POUR

**1884.**

Annuaire généalogique, diplomatique et statique, vale.....\$ 6.50.  
Libreria de A. BETHENCOURT E HIJOS.

**"El Latino Americano."**

periódico para familias, contiene literatura, ciencias, artes, viajes, música, teatros, modas, conocimientos útiles e intereses generales: La empresa de dicho periódico en castellano lleva el nombre de Hectograph Manufacturing Co., 22 y 24 Church Street, New York. Salio de avanzada un número en Mayo y saldrá otro en Junio, pero del 1<sup>o</sup> de Setiembre al 1<sup>o</sup> de Enero próximo saldrá una vez por mes y del 1<sup>o</sup> de Enero en adelante 2 veces al mes; por ahora contiene 16 páginas y el valor por año es tres dollars de oro.

El suscritor al periódico puede ganar 2000 dollars de oro, ó cualquiera de los siguientes premios: \$ 1000, \$ 500, \$ 100, \$ 5, un piano de \$ 500, una máquina de coser de \$ 50, un abanico de \$ 10 ó un quinqué de \$ 5, para el efecto cada recibo tiene su respectivo número por el cual el suscritor puede reclamar el premio de loteria que le haya tocado en suerte.

El que consiga 50 suscritores recibirá de regalo un reloj de oro de.....\$ 75.

El que consiga 30 suscritores recibirá de regalo un reloj de Señora de.....\$ 40.

El que consiga 20 suscritores recibirá de regalo un reloj de plata de.....\$ 25.

El que consiga 15 suscritores recibirá de regalo un reloj de plata de.....\$ 15.

El que consiga 10 suscritores recibirá de regalo un abanico bordado de.....\$ 10.

El que consiga 5 suscritores recibirá de regalo una suscripcion gratis.

Con tales ventajas ¿quién dejará de suscribirse á este importante periódico? Ocurrirá á la libreria de A. Bethencourt e hijos agentes en Curacao, cada uno con tres dollar de oro, con lo que hareis vuestra fortuna y contribuiréis para que podamos conseguir un reloj de oro de \$ 75.

**DE MEEST BEKENDE ROMANTISCHE WERKEN VAN DEN BEROEMDEN FLAAMSCHEEN SCHRIJVER HENDRIK CONSCIENCE.**

**BOEKHANDEL VAN A. BETHENCOURT E HIJOS. VOLKSTUIGAAVE.**

Blinde Rosa.....	\$ 40
De Bannwacht.....	40
Van goed hart.....	40
Van Schiedammerker moedertiele.....	40
Van stem uit het graf.....	40
Van Zoonamblijgen.....	40
Rone nifvinding des dierels.....	40
Rone verwardc zaak.....	40
Groetmoeder (De).....	40
Wat eenre moeder lijden kan.....	40
Hoe men schilder word.....	40
Koning Orland.....	60
Mengelingen.....	40
Menschenbloed.....	30
Plang der Dorpen.....	30
Rikke-likk-tak.....	40
Siska van Roosmaal.....	40
Twee (De) vrienden.....	40

**VOLLEDIGE LEERCURSUS**

OM ZONDER ONDERWIJZER uitsluitend door eigen oefening GEMAKKELIJK EN SPOEDIG DE SPANSCHE TAAL VOLGENS DE REGELEN DER SPRAAKKUNST EN DEN BESCHAAPDEN ONGANGSTOON TE LEEREN SCHRIJVEN EN SPREKEN

DOOR SERVAAS DE BRUIN.

Compleet in 12 brieven, ingenaaid.....\$ 10.75  
Hetselbde werk ingebonden..... 11.50

Boekhandel van A. BETHENCOURT E HIJOS.

**NUEVO ARANCEL DE LOS DERECHOS DE IMPORTACION DE VENEZUELA.**

Se vende á \$ 2.50 el ejemplar.  
Libreria de A. BETHENCOURT E HIJOS.

**WISSELINGEN VOOR HET MANSCHOUWELIJK UIT HET HOOFD EN SCHRIFTELIJK REKENEN DOOR**

W. H. WISSELING.

Eerste stukje.—Getallen van 1—10.	
Tweede stukje.—Getallen van 1—20.	
Derde stukje.—Getallen van 1—100.	
Vierde stukje.—Getallen van 1—1000.	
Ieder stukje.....	\$ 0.25

A. BETHENCOURT E HIJOS.

**El Correo de la Moda.**

PERIODICO DE MODAS, LABORES Y LITERATURA CONSAGRADO A LA FAMILIA

Ultimos figurines de modas de trajes de peinados de señora, iluminados en Paris

Patrones de tamaño natural — Patronos cortados — Adornos — Labores de aguja — Crochet — Tapiceria, etc. — Poesias — Novelas — Crónicas de salones y teatros — Viajes — Higiene y economia domestica.

PATRONOS CORTADOS con instrucciones para que cada suscriptor pueda arreglarlos á su medida

PEINADOS DE SEÑORA representados en magnificos figurines iluminados en Paris,

DIRECTORA: DOÑA JOAQUINA BALMASEDA

1<sup>a</sup> EDICION. — DE LUJO.  
48 números, 48 figurines, 12 patronos cortados, 24 pliegos de patronos de tamaño natural, 24 de dibujos y 2 figurines e peinados de señora.  
Precio por año nueve dollars oro americano.

**EL CORREO DE LA MODA EDICION DE SASTRES.**

Se publica mensualmente, constando cada número de ocho páginas en folio, un magnifico figurin iluminado en Paris, una plantilla que contiene dibujos de patronos de tamaño reducido al décimo, y un patron cortado de tamaño natural.  
Suscripcion por año cinco dollars de oro americano.

REGALO.

A todo suscriptor de año que esté pendiente en el pago, se le regulará *La Moda oficial parisien*; que consiste en dos grandes láminas iluminadas tamaño 45 cent por 64, las que representan las últimas modas de Paris de las dos estaciones del año y se reparten en los meses de Abril y Octubre.  
Los suscritores de semestre sólo recibirán una.

REVISTA POPULAR DE CONOCIMIENTOS UTILES

Se publica todos los Domingos en Madrid

Arte — Historia natural — Cultivo — Arquitectura — Oficios — Pedagogia — Industria — Ganaderia — Fisica — Agricultura — Higiene — Geografia Mecánica — Matemáticas — Química — Astronomia.  
Suscripcion por año tres dollars oro americano.

Se admite suscripciones en la libreria de A. Bethencourt e hijos. — Curacao.

**INDEX LIBRORUM PROHIBITORUM**

juxta exemplar romanum  
Jussu sanctissimi domini nostri PII Pontificis máximi editum anno MDCCCLXXXVI

EDITIO NOVISSIMA

in qua libri omnes ab apostolica sede ad annum 1878 proscripti suis locis recensentur, 1 vol. demi chagrin \$ 2,50

A. BETHENCOURT E HIJOS

"Impr. de la Libreria" de A. Bethencourt e hijos.